

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

16 мая 1996 г. № 370-ХІІ

Об авторском праве и смежных правах

Изменения и дополнения:

Закон Республики Беларусь от 11 августа 1998 г. № 194-З (Ведамасці Нацыянальнага сходу Рэспублікі Беларусь, 1998 г., № 31-32, ст.472) – новая редакция <Н19800194>;

Закон Республики Беларусь от 4 января 2003 г. № 183-З (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2003 г., № 8, 2/932) <Н10300183>;

Закон Республики Беларусь от 14 июля 2008 г. № 396-З (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2008 г., № 175, 2/1493) <Н10800396>

РАЗДЕЛ

I

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Предмет регулирования Закона

Настоящий Закон регулирует отношения, возникающие в связи с созданием и использованием произведений науки, литературы и искусства (авторское право), исполнений, фонограмм, передач организаций эфирного или кабельного вещания (смежные права).

Статья 2. Законодательство Республики Беларусь об авторском праве и смежных правах

Законодательство Республики Беларусь об авторском праве и смежных правах состоит из положений Конституции Республики Беларусь, Гражданского кодекса Республики Беларусь, настоящего Закона, декретов и указов Президента и иных актов законодательства.

Статья 3. Международные договоры

Если международным договором, в котором участвует Республика Беларусь, установлены иные правила, чем те, которые содержатся в настоящем Законе, то применяются правила международного договора.

Статья 4. Основные понятия

Для целей настоящего Закона указанные ниже термины имеют следующие значения:

автор – физическое лицо, творческим трудом которого создано произведение;

аудиовизуальное произведение – произведение, состоящее из серии связанных между собой изображений (с сопровождением или без сопровождения их звуком), создающих впечатление движения, и предназначенное для зрительного и слухового (в случае сопровождения звуком) восприятия; к аудиовизуальным произведениям относятся кинематографические и иные произведения, выраженные средствами, аналогичными кинематографии (телефильмы, видеофильмы и подобные произведения), независимо от способа их первоначальной или последующей фиксации;

база данных – компиляция материалов, данных, информации, по подбору и расположению материалов представляющая результат творческого труда; понятие базы данных не распространяется на компьютерную программу, с помощью которой может осуществляться электронный доступ к материалам базы данных;

воспроизведение – изготовление одного или более экземпляров произведения или объекта смежных прав в любой материальной форме, включая постоянное или временное хранение в цифровой форме в электронном средстве;

запись – фиксация звуков и (или) изображений, позволяющая осуществлять их восприятие, воспроизведение или сообщение с помощью соответствующих технических устройств;

информация об управлении правами – любая информация, которая идентифицирует автора, произведение, исполнителя, исполнение исполнителя, производителя фонограммы, фонограмму, организацию эфирного или кабельного вещания, передачу организации эфирного или кабельного вещания, обладателя любого права, предусмотренного настоящим Законом, или информация об условиях использования произведения, исполнения, фонограммы, передачи организации эфирного или кабельного вещания и любые цифры или коды, в которых представлена такая информация, когда любой из этих элементов информации приложен к экземпляру произведения, записанного исполнения, фонограммы, записанной передачи организации эфирного или кабельного вещания или появляется в связи с сообщением для всеобщего сведения или доведением до всеобщего сведения произведения, записанного исполнения, фонограммы, передачи организации эфирного или кабельного вещания;

исполнитель – актер, певец, музыкант, танцор или иное лицо, которое исполняет произведения литературы, искусства или народного творчества посредством игры, пения, чтения, декламирования, игры на музыкальном инструменте, танца или каким-либо иным образом;

картографическое произведение – карта, план, атлас или иное произведение, главной частью которого является картографическое изображение Земли, другого небесного тела или космического пространства;

компьютерная программа – упорядоченная совокупность команд и данных для получения определенного результата с помощью компьютера, записанная на материальном носителе, а также сопутствующая электронная документация;

народное творчество – произведения, включающие характерные элементы традиционного художественного наследия (народные сказки, народная поэзия, народные песни, инструментальная народная музыка, народные танцы и пьесы, художественные формы народных обрядов и другие);

обнародование произведения – осуществленное с согласия автора действие, которое впервые делает произведение доступным для всеобщего сведения путем его опубликования, публичного исполнения, публичного показа или иным способом;

общественное достояние – объекты авторского права и смежных прав, имущественные права на которые истекли или отсутствовали;

опубликование – предложение публике с согласия автора либо иного обладателя авторского или смежных прав экземпляров произведения или фонограммы в количестве, удовлетворяющем разумные потребности публики, путем продажи, проката или иной передачи права собственности либо права владения экземпляром произведения или фонограммы;

передача в эфир (эфирное вещание) – сообщение произведения, исполнения, фонограммы или передачи организации эфирного или кабельного вещания для всеобщего сведения посредством беспроводной передачи, включая передачу через спутник; передача кодированных сигналов является передачей в эфир, если средства декодирования предоставляются публике организацией эфирного вещания или с ее согласия;

передача организации эфирного или кабельного вещания – передача, созданная самой организацией эфирного или кабельного вещания, а также по ее заказу и за счет ее средств другой организацией;

произведение декоративно-прикладного искусства – произведение искусства, перенесенное на предметы практического пользования, в том числе произведение художественного промысла или произведение, изготовляемое промышленным способом;

производитель аудиовизуального произведения – физическое или юридическое лицо, взявшее на себя инициативу и ответственность за создание такого произведения; при отсутствии доказательств иного производителем аудиовизуального произведения признается лицо, имя или наименование которого обозначено на этом произведении;

производитель фонограммы – физическое или юридическое лицо, взявшее на себя инициативу и ответственность за первую звуковую запись какого-либо исполнения или иных звуков; при отсутствии доказательств иного производителем фонограммы признается лицо, имя или наименование которого обозначено на этой фонограмме;

прокат – предоставление публике оригинала или экземпляров произведения или объекта смежных прав во временное пользование в коммерческих целях;

публичное исполнение – исполнение произведения посредством декламации, игры, танца или каким-либо иным образом, в том числе с помощью технических средств (в отношении аудиовизуального произведения – показ кадров в их последовательности с сопровождением звуком) в местах, где присутствуют или могут присутствовать лица, не принадлежащие к обычному кругу семьи или к близким знакомым семьи;

публичный показ – показ оригинала или экземпляра произведения непосредственно или в виде слайда, кино-, телекадра на экране, с помощью любого другого технического средства или любым иным способом (в отношении аудиовизуального произведения – показ отдельных кадров вне их последовательности) в местах, где присутствуют или могут присутствовать лица, не принадлежащие к обычному кругу семьи или к близким знакомым семьи;

репродуцирование – факсимильное воспроизведение в любых размере и форме одного либо более экземпляров оригиналов или копий письменных и других графических произведений путем фотокопирования или с помощью каких-либо других технических средств, кроме издания; репродуцированием не является хранение или

воспроизведение указанных копий в электронной, оптической или иной машиночитаемой форме;

сообщение для всеобщего сведения – передача по проводам или средствами беспроводной связи изображений или звуков или изображений и звуков произведения, исполнения, фонограммы, передачи организации эфирного или кабельного вещания таким образом, что изображения или звуки становятся доступными для восприятия лицами, не принадлежащими к обычному кругу семьи или к близким знакомым семьи, в местах, настолько удаленных от места передачи, что без передачи такие изображения или звуки не были бы доступны для восприятия; сообщением произведения для всеобщего сведения также является доведение произведения до всеобщего сведения таким образом, что представители публики могут осуществлять доступ к произведению из любого места и в любое время по их собственному выбору;

техническое средство – любое устройство, изделие или компонент, являющийся составной частью способа, устройства или изделия, предназначенные для предотвращения нарушения или препятствия нарушению любых авторских или любых смежных прав, предоставляемых настоящим Законом;

фонограмма – любая исключительно звуковая запись исполнений или иных звуков либо отображений звуков; фонограммой не является запись звуков, включенная в аудиовизуальное произведение;

экземпляр произведения – копия произведения, изготовленная в любой материальной форме;

экземпляр фонограммы – копия фонограммы на любом материальном носителе, изготовленная непосредственно либо косвенно с фонограммы и включающая все или часть звуков, зафиксированных в этой фонограмме.

РАЗДЕЛ II АВТОРСКОЕ ПРАВО

ГЛАВА 1 ОБЪЕКТЫ АВТОРСКОГО ПРАВА

Статья 5. Сфера действия авторского права

1. Авторское право в соответствии с настоящим Законом распространяется на произведения науки, литературы и искусства, как обнародованные, так и не обнародованные, выраженные в любой объективной форме, независимо от назначения и достоинства произведения, за исключением перечисленных в статье 8 настоящего Закона.

2. Положения настоящего Закона применяются к:

произведениям, авторы которых являются гражданами Республики Беларусь или постоянно проживают на территории Республики Беларусь, независимо от места их первого опубликования;

произведениям, впервые опубликованным либо находящимся на территории Республики Беларусь, независимо от гражданства или постоянного места проживания их авторов;

другим произведениям, охраняемым на территории Республики Беларусь в соответствии с международными договорами Республики Беларусь.

3. Произведение также считается впервые опубликованным на территории Республики Беларусь, если в течение 30 дней после даты его первого опубликования за пределами Республики Беларусь оно было опубликовано и на территории Республики Беларусь.

Статья 6. Объекты авторского права

1. Авторское право распространяется на произведения науки, литературы и искусства, находящиеся в какой-либо объективной форме:

письменной (рукопись, машинопись, нотная запись);

электронной (компьютерная программа, электронная база данных);

звуко- или видеозаписи (магнитной, оптической, электронной);

изображения (картина, рисунок, кино-, теле-, видео-, фотокадр);

объемно-пространственной (скульптура, макет, сооружение).

2. Часть произведения (включая его название), которая обладает признаками, указанными в пункте 1 настоящей статьи, и может использоваться самостоятельно, является объектом авторского права.

3. Авторское право на произведение не связано с правом собственности на материальный объект, в котором произведение выражено.

Передача права собственности или права владения каким-либо материальным объектом сама по себе не влечет передачи авторского права на произведение, выраженное в этом объекте.

Статья 7. Произведения, являющиеся объектами авторского права

1. Объектами авторского права являются:

литературные произведения (включая компьютерные программы и базы данных);

научные произведения (статьи, монографии, отчеты);

драматические и музыкально-драматические произведения, сценарные произведения;

хореографические произведения и пантомимы;

музыкальные произведения с текстом или без текста;

аудиовизуальные произведения;

произведения живописи, графики, скульптуры и другие произведения изобразительного искусства;

произведения декоративно-прикладного искусства;

произведения архитектуры, градостроительства и садово-паркового искусства;

фотографические произведения;

карты, планы, эскизы и иные произведения, относящиеся к архитектуре, географии, геодезии, картографии, другим наукам и технике;

другие произведения.

2. К объектам авторского права также относятся:

производные произведения, такие, как переводы, обработки, инсценировки, музыкальные аранжировки, обзоры, аннотации, рефераты;

сборники произведений, такие, как энциклопедии, антологии, атласы и другие составные произведения, представляющие собой по подбору и расположению материалов результат творческого труда.

Производные произведения и сборники произведений охраняются авторским правом независимо от того, являются ли объектами авторского права произведения, на которых они основаны или которые они включают.

3. Компьютерные программы охраняются, как литературные произведения, и такая охрана распространяется на все виды программ, в том числе на прикладные программы и операционные системы, которые могут быть выражены на любом языке и в любой форме, включая исходный текст и объектный код.

Базы данных или компиляции иных материалов в любой форме, представляющие собой по подбору и расположению материалов результат интеллектуального творчества, охраняются как таковые. Такая охрана не распространяется непосредственно на сами данные или материалы и действует без ущерба какому-либо авторскому праву, к сфере распространения которого относятся такие данные или материалы.

Статья 8. Произведения, не являющиеся объектами авторского права

1. Не являются объектами авторского права:

официальные документы (законы, судебные решения, иные тексты законодательного, административного и судебного характера), а также их официальные переводы;

государственные символы и знаки (флаг, герб, гимн, ордена, денежные и иные знаки);

произведения народного творчества, авторы которых не известны.

2. Авторское право не распространяется на идеи, процессы, системы, методы функционирования, концепции, принципы, открытия или просто информацию как таковые, даже если они выражены, отображены, объяснены или воплощены в произведении.

Статья 9. Возникновение авторского права

1. Авторское право на произведения науки, литературы и искусства возникает в силу факта их создания. Для возникновения и осуществления авторского права не требуется соблюдения каких-либо формальностей.

2. Для оповещения о своих исключительных имущественных правах их обладатель вправе использовать знак охраны авторского права, который помещается на каждом экземпляре произведения и обязательно состоит из трех элементов:

латинской буквы «С» в окружности: ©;

имени (наименования) обладателя исключительных имущественных прав;

года первого опубликования произведения.

3. При отсутствии доказательств иного автором произведения считается лицо, указанное в качестве автора на оригинале или экземпляре произведения (презумпция обладателя авторского права).

4. При опубликовании произведения анонимно или под псевдонимом (за исключением случая, когда псевдоним автора не оставляет сомнения в его личности) издатель, имя или наименование которого обозначено на произведении, при отсутствии доказательств иного считается представителем автора в соответствии с настоящим Законом и в этом качестве имеет право защищать права автора и обеспечивать их осуществление.

Настоящее положение будет действовать до тех пор, пока автор такого произведения не раскроет свою личность и не заявит о своем авторстве на произведение.

Статья 10. Соавторство

1. Авторское право на произведение, созданное совместным творческим трудом двух либо более лиц (соавторство), принадлежит соавторам совместно независимо от того, образует ли такое произведение одно неразрывное целое или состоит из частей, каждая из которых имеет самостоятельное значение.

Часть произведения признается имеющей самостоятельное значение, если она может быть использована независимо от других частей этого произведения.

Каждый из соавторов вправе использовать созданную им часть произведения, имеющую самостоятельное значение, по своему усмотрению, если иное не предусмотрено соглашением между ними.

2. Право на использование произведения в целом принадлежит соавторам совместно.

Взаимоотношения соавторов могут определяться соглашением между ними.

Если произведение соавторов образует одно неразрывное целое, то ни один из соавторов не вправе без достаточных на то оснований запретить использование произведения.

Статья 11. Авторское право на составные произведения

1. Автору сборника и других составных произведений (составителю) принадлежит авторское право на осуществленные им подбор и расположение материалов, представляющие результат творческого труда (составительство).

Составитель пользуется авторским правом при условии соблюдения им прав авторов каждого из произведений, включенных в составное произведение.

Авторы произведений, включенных в составное произведение, вправе использовать свои произведения независимо от составного произведения, если иное не предусмотрено авторским договором.

Авторское право составителя не препятствует другим лицам осуществлять самостоятельный подбор и расположение тех же материалов для создания своих составных произведений.

2. Лицу, выпускающему в свет энциклопедии, энциклопедические словари, периодические и продолжающиеся сборники научных трудов, газеты, журналы и другие периодические издания, принадлежат исключительные права на использование таких изданий в целом. Это лицо вправе при любом использовании таких изданий указывать свое наименование или требовать такого указания.

Авторы произведений, включенных в такие издания, сохраняют исключительные права на использование своих произведений независимо от издания в целом, если иное не предусмотрено авторским договором.

Статья 12. Авторское право на производные произведения

1. Переводчикам и авторам других производных произведений принадлежит авторское право на осуществленные ими перевод, инсценировку, аранжировку или другую переработку при условии соблюдения ими прав автора произведения.

2. Авторское право переводчика и авторов других производных произведений не препятствует иным лицам осуществлять свои переводы и переработки тех же произведений.

Статья 13. Авторское право на аудиовизуальные произведения

1. Авторами аудиовизуального произведения являются режиссер-постановщик, автор сценария, автор специально созданного для аудиовизуального произведения музыкального произведения с текстом или без текста.

2. Заключение договора на создание аудиовизуального произведения влечет за собой передачу авторами этого произведения производителю аудиовизуального произведения исключительных прав на воспроизведение, распространение, публичное исполнение, сообщение для всеобщего сведения аудиовизуального произведения, а также субтитрирование и дублирование текста аудиовизуального произведения, если иное не предусмотрено договором. Указанные права действуют в течение срока действия авторского права на аудиовизуальное произведение.

Производитель аудиовизуального произведения вправе при любом использовании этого произведения указывать свое имя или наименование либо требовать такого указания.

3. Автор музыкального произведения с текстом или без текста сохраняет право на вознаграждение за публичное исполнение его музыкального произведения при использовании аудиовизуального произведения, включающего данное музыкальное произведение.

4. Авторы ранее существовавших произведений, включенных в аудиовизуальное произведение или переработанных для аудиовизуального произведения, сохраняют авторское право на свои произведения и могут использовать их отдельно от аудиовизуального произведения.

Статья 14. Авторское право на служебные произведения

1. Личные неимущественные права на произведение, созданное в порядке выполнения служебного задания или служебных обязанностей (служебное произведение), принадлежат автору.

2. Имущественные права на служебное произведение принадлежат нанимателю, если договором между ним и автором не предусмотрено иное.

3. Автор служебного произведения не вправе препятствовать его обнародованию нанимателем.

ГЛАВА АВТОРСКИЕ ПРАВА

2

Статья 15. Личные неимущественные права

1. Автору в отношении его произведения принадлежат следующие личные неимущественные права:

право признаваться автором произведения (право авторства);

право использовать или разрешать использовать произведение под подлинным именем автора, псевдонимом или без обозначения имени, то есть анонимно (право на имя);

право на защиту произведения, включая его название, от всякого искажения или иного посягательства, способного нанести ущерб чести и достоинству автора (право на защиту репутации);

право обнародовать или разрешать обнародовать произведение в любой форме (право на обнародование).

2. Автор имеет право отказаться от ранее принятого решения об обнародовании произведения (право на отзыв) при условии возмещения пользователю причиненных таким решением убытков, включая упущенную выгоду. Если произведение уже было обнародовано, автор обязан публично оповестить о его отзыве. При этом он вправе изъять за свой счет из гражданского оборота ранее изготовленные экземпляры произведения. Для произведений, созданных в порядке выполнения служебного задания, положения настоящего пункта не применяются.

3. Личные неимущественные права принадлежат автору независимо от его имущественных прав и сохраняются за ним даже после уступки исключительных имущественных прав на использование произведения.

Статья 16. Имущественные права

1. Автору в отношении его произведения или иному обладателю авторских прав принадлежит исключительное право осуществлять или разрешать осуществлять следующие действия:

воспроизведение произведения;

распространение оригинала или экземпляров произведения посредством продажи или иной передачи права собственности; если оригинал или экземпляры правомерно опубликованного произведения введены с разрешения автора в гражданский оборот посредством их продажи или иной передачи права собственности, то допускается их

дальнейшее распространение на территории Республики Беларусь без согласия автора (правообладателя) и без выплаты вознаграждения;

прокат оригиналов или экземпляров компьютерных программ, баз данных, аудиовизуальных произведений, нотных текстов музыкальных произведений и произведений, воплощенных в фонограммах, независимо от принадлежности права собственности на оригинал или экземпляры указанных произведений; данное право не применяется в отношении компьютерных программ, если сама программа не является основным объектом проката, и в отношении аудиовизуальных произведений, если только их прокат не приводит к широкому копированию таких произведений, наносящему существенный ущерб исключительному праву на воспроизведение;

импорт экземпляров произведения, включая экземпляры, изготовленные с разрешения автора или иного обладателя авторских прав;

публичный показ оригинала или экземпляра произведения;

публичное исполнение произведения;

передачу произведения в эфир;

иное сообщение произведения для всеобщего сведения;

перевод произведения на другой язык;

переделку или иную переработку произведения.

2. Автор принятого архитектурного проекта вправе требовать от заказчика предоставления права на участие в реализации своего проекта при разработке документации для строительства и при строительстве здания или сооружения, если иное не предусмотрено договором.

3. Автор имеет право на авторское вознаграждение за каждый вид использования произведения.

4. Ограничения прав авторов (иных правообладателей), указанных в настоящей статье, устанавливаются статьями 18–21 настоящего Закона, которые применяются при условии, что ограничения не наносят неоправданного ущерба нормальному использованию произведения и необоснованно не ущемляют законные интересы автора (иного правообладателя).

Статья 17. Право следования

В каждом случае публичной перепродажи произведения изобразительного искусства, оригиналов рукописей писателей и композиторов (через аукцион, галерею изобразительного искусства, художественный салон, магазин и т.д.) автор имеет право на получение от продавца вознаграждения в размере пяти процентов перепродажной цены (право следования).

Указанное право является неотчуждаемым и переходит только к наследникам автора по закону или по завещанию на срок действия авторского права.

Статья 18. Воспроизведение произведения в личных целях

1. В изъятие из положений статьи 16 настоящего Закона и при условии соблюдения положений пунктов 3, 4 и 5 настоящей статьи допускается без разрешения автора (иного правообладателя) и без выплаты вознаграждения воспроизведение правомерно опубликованных произведений в единичных экземплярах физическим лицом исключительно в личных целях.

2. Пункт 1 настоящей статьи не распространяется на воспроизведение:

произведений архитектуры в форме зданий или других сооружений;

баз данных или существенных частей из них;

компьютерных программ, за исключением случаев, предусмотренных статьей 21 настоящего Закона;

нотных текстов и книг (полностью) посредством репродуцирования.

3. За воспроизведение аудиовизуальных произведений и произведений, воплощенных в фонограммах, автор (иной правообладатель), а также исполнители и производители фонограмм (их правопреемники) вправе получать вознаграждение.

Вознаграждение выплачивается:

изготовителями оборудования (аудио- и видеомэгафоны и иное оборудование) и материальных носителей (пленки, кассеты, лазерные диски, компакт-диски и иные материальные носители), обычно используемых для воспроизведения произведений в личных целях, за исключением оборудования и материальных носителей, экспортируемых за рубеж, и

импортерами указанного оборудования и материальных носителей, за исключением случаев, когда импорт осуществляется частным лицом в его личных целях.

4. Сбор указанного вознаграждения осуществляется организацией по коллективному управлению имущественными правами. При отсутствии соглашения между представителями указанных в пункте 3 изготовителей и импортеров, с одной стороны, и организацией по коллективному управлению имущественными правами, с другой стороны, размер указанного вознаграждения и условия его выплаты определяются Советом Министров Республики Беларусь.

5. Организация по коллективному управлению имущественными правами распределяет вознаграждение между авторами (иными правообладателями) произведений, указанных в пункте 3 настоящей статьи, а также исполнителями и производителями фонограмм, указанных в пункте 2 статьи 36 настоящего Закона, в отношении которых можно предполагать, что они воспроизводились в личных целях в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи. При отсутствии соглашения между различными группами авторов (иных правообладателей) и (или) исполнителей и производителей фонограмм (их правопреемников) относительно пропорции распределения причитающегося им вознаграждения такая пропорция определяется Советом Министров Республики Беларусь.

Статья 19. Использование произведения без согласия автора и без выплаты авторского вознаграждения

Допускается без согласия автора и без выплаты авторского вознаграждения, но с обязательным указанием автора произведения и источника заимствования:

цитирование в научных, исследовательских, учебных, полемических, критических и информационных целях отрывков из правомерно опубликованных произведений в объеме, оправданном целью цитирования;

использование отрывков из правомерно опубликованных произведений в качестве иллюстраций в изданиях, радио- и телепередачах, звуко- и видеозаписях учебного характера в объеме, оправданном поставленной целью;

воспроизведение в газетах, сообщение для всеобщего сведения правомерно опубликованных в газетах и журналах статей по текущим экономическим, политическим, социальным и другим вопросам в случаях, когда такие воспроизведение, сообщение для всеобщего сведения не были специально запрещены автором;

воспроизведение в газетах, сообщение для всеобщего сведения публично произнесенных речей, обращений, докладов и других аналогичных произведений в объеме, оправданном информационной целью;

воспроизведение или сообщение для всеобщего сведения в обзорах текущих событий произведений, увиденных или услышанных в ходе таких событий, в объеме, оправданном информационной целью;

воспроизведение правомерно обнародованных произведений рельефно-точечным шрифтом или другими специальными способами для слепых, кроме произведений, специально созданных для таких способов воспроизведения;

воспроизведение или доведение до всеобщего сведения произведений архитектуры, изобразительного искусства, фотографий, которые постоянно расположены в месте, открытом для свободного посещения, за исключением случаев, когда изображение произведения является основным объектом такого воспроизведения или сообщения для всеобщего сведения или когда оно используется в коммерческих целях;

воспроизведение правомерно обнародованного произведения для судебного или административного производства;

исполнение правомерно обнародованных произведений при оказании ритуальных услуг, при этом указание автора и источника заимствования необязательно.

Статья 20. Репродуцирование произведений библиотеками, архивами и образовательными учреждениями

Допускается без согласия автора или иного обладателя авторского права и без выплаты авторского вознаграждения, но с обязательным указанием автора произведения и источника заимствования репродуцирование в единичном экземпляре без извлечения прибыли:

библиотеками или архивами – правомерно опубликованных произведений для замены утраченных, уничтоженных или ставших непригодными для использования экземпляров;

библиотеками или архивами по запросам физических лиц в учебных и исследовательских целях – отдельных статей и малообъемных произведений,

правомерно опубликованных в сборниках, газетах и других периодических изданиях, отрывков из правомерно опубликованных письменных произведений;

образовательными учреждениями для учебных занятий – отдельных статей и малообъемных произведений, правомерно опубликованных в сборниках, газетах и других периодических изданиях, отрывков из правомерно опубликованных письменных произведений.

Статья 21. Воспроизведение компьютерных программ

1. Лицо, правомерно владеющее экземпляром компьютерной программы, вправе изготовить копию компьютерной программы при условии, что эта копия предназначена только для архивных целей или для замены правомерно приобретенного экземпляра в случаях, когда оригинал компьютерной программы утерян, уничтожен или стал непригодным для использования. При этом копия компьютерной программы не может быть использована для иных целей и должна быть уничтожена в случае, если владение экземпляром этой компьютерной программы перестанет быть правомерным.

2. Лицо, правомерно владеющее экземпляром компьютерной программы, вправе адаптировать компьютерную программу для обеспечения совместной работы с другими программами при условии, что полученная при адаптации информация не будет использоваться для создания других компьютерных программ, аналогичных адаптируемой, или для осуществления любого действия, нарушающего авторское право.

ГЛАВА

4

СРОК ДЕЙСТВИЯ АВТОРСКОГО ПРАВА

Статья 22. Срок охраны авторского права

1. Право авторства, право на имя и право на защиту репутации автора охраняются бессрочно.

Имущественные права действуют в течение всей жизни автора и 50 лет после его смерти, кроме случаев, предусмотренных настоящей статьей.

2. В отношении анонимного произведения или произведения под псевдонимом срок охраны составляет 50 лет с момента первого правомерного опубликования произведения.

При отсутствии правомерного опубликования в течение 50 лет с момента создания такого произведения срок охраны составляет 50 лет с момента первого доведения произведения до всеобщего сведения с согласия автора в форме, иной, чем опубликование.

При отсутствии указанного правомерного опубликования и любого другого доведения до всеобщего сведения с согласия автора в течение 50 лет с момента создания такого произведения срок охраны составляет 50 лет с момента создания произведения.

Если в течение указанного срока автор анонимного произведения или произведения под псевдонимом раскроет свою личность или его личность не будет далее оставлять сомнений, то применяется пункт 1 настоящей статьи.

3. Имущественные права на произведение, созданное в соавторстве, действуют в течение всей жизни и 50 лет после смерти последнего автора, пережившего других соавторов.

4. Исчисление сроков, предусмотренных настоящей статьей, начинается с 1 января года, следующего за годом, в котором имел место юридический факт, являющийся основанием для начала течения срока.

Статья 23. Общественное достояние

1. Истечение срока действия имущественных прав на объекты авторского права или смежных прав означает переход этих объектов в общественное достояние.

Объекты авторского права или смежных прав, которым на территории Республики Беларусь охрана никогда не предоставлялась, также считаются перешедшими в общественное достояние.

2. Объекты авторского права или смежных прав, перешедшие в общественное достояние, могут свободно использоваться любым физическим или юридическим лицом без выплаты вознаграждения. При этом должны соблюдаться личные неимущественные права.

3. Советом Министров Республики Беларусь могут устанавливаться случаи и порядок выплаты отчислений за использование на территории Республики Беларусь объектов авторского права или смежных прав, перешедших в общественное достояние.

Статья 24. Переход авторского права по наследству

1. Авторское право переходит по наследству. Не переходит по наследству право авторства, право на имя и право на защиту репутации автора. Наследники автора и исполнители завещания вправе осуществлять защиту указанных прав. Эти правомочия наследников и исполнителей завещания сроком не ограничиваются.

При отсутствии наследников автора защиту указанных прав осуществляет специально уполномоченный на то государственный орган Республики Беларусь.

2. Автор вправе в том же порядке, в котором назначается исполнитель завещания, указать лицо, на которое он возлагает охрану своих личных неимущественных прав после своей смерти. Это лицо осуществляет свои полномочия пожизненно.

При отсутствии таких указаний охрана личных неимущественных прав автора после его смерти осуществляется его наследниками или специально уполномоченным государственным органом Республики Беларусь, который осуществляет такую охрану, если нет наследников.

ГЛАВА ПЕРЕДАЧА ИМУЩЕСТВЕННЫХ ПРАВ

5

Статья 25. Передача имущественных прав. Авторский договор

1. Имущественные права автора могут быть уступлены полностью или в части и могут быть переданы для использования по авторскому договору.

Любая уступка имущественных прав должна оформляться письменным договором, подписываемым автором и лицом (правообладателем), которому уступаются имущественные права. Уступленными считаются только те права, которые ясно указаны в договоре. Не могут уступаться права на использование произведения, которое в момент заключения договора не было известно.

2. Авторский договор о передаче исключительных имущественных прав разрешает использование произведения определенным способом и в установленных договором пределах только лицу, которому эти права передаются, и дает такому лицу право запрещать другим лицам подобное использование произведения.

Право запрещать другим лицам использование произведения может осуществляться автором произведения, если лицо, которому переданы исключительные полномочия, не защищает это право.

3. Авторский договор о передаче неисключительных имущественных прав разрешает пользователю использование произведения наравне с обладателем имущественных прав, передавшим такие права, и (или) другими лицами, получившими разрешение на использование этого произведения таким же способом.

Статья 26. Содержание авторского договора

1. Авторский договор должен предусматривать способы использования произведения (конкретные права, передаваемые по данному договору); срок, на который передается право, и территорию, на которую распространяется действие этого права на указанный срок; размер вознаграждения и (или) порядок определения размера вознаграждения за каждый способ использования произведения, порядок и сроки его выплаты, а также другие условия, которые стороны сочтут необходимыми.

При отсутствии в авторском договоре условия о сроке передачи прав договор может быть расторгнут автором по истечении пяти лет с даты его заключения, если пользователь будет письменно уведомлен об этом за шесть месяцев до расторжения договора.

При отсутствии в авторском договоре условия о территории, на которую распространяется действие этого права на указанный срок, действие передаваемого по договору права ограничивается территорией Республики Беларусь.

2. Размер и порядок начисления авторского вознаграждения за использование произведений литературы, науки и искусства устанавливаются в авторских договорах и (или) в договорах на право использования произведений, которые пользователи обязаны заключить с иными правообладателями либо с организациями, управляющими имущественными правами авторов.

3. Вознаграждение определяется в авторском договоре в виде процента от дохода за соответствующий способ использования произведения, или в виде твердо зафиксированной суммы, или иным образом. При этом ставки авторского вознаграждения не могут быть ниже минимальных ставок, устанавливаемых Советом Министров Республики Беларусь.

Если в авторском договоре об издании или ином воспроизведении произведения вознаграждение определяется в виде твердо зафиксированной суммы, то в договоре должен быть установлен максимальный тираж экземпляров произведения.

4. Права, переданные по авторскому договору, могут передаваться полностью или частично другим лицам лишь в случае, если это прямо предусмотрено договором.

5. Условие авторского договора, ограничивающее автора в создании в будущем произведений на данную тему или в данной области, является недействительным.

6. Условие авторского договора, противоречащее положениям настоящего Закона, является недействительным.

Статья 27. Форма авторского договора

1. Авторский договор должен быть заключен в письменной форме. Авторский договор об использовании произведения в периодической печати может быть заключен в устной форме.

2. При продаже экземпляров компьютерных программ и баз данных договор считается заключенным в письменной форме, если его условия (условия использования программы и базы данных) изложены соответствующим образом на экземплярах программы или базы данных.

Статья 28. Ответственность по договору

В случае нарушения обязательств по договору виновная сторона несет ответственность в соответствии с законодательством Республики Беларусь.

РАЗДЕЛ СМЕЖНЫЕ ПРАВА

III

Статья 29. Субъекты смежных прав

1. Субъектами смежных прав являются исполнители, производители фонограмм, организации эфирного или кабельного вещания.

2. Исполнитель осуществляет указанные в настоящем разделе права при условии соблюдения прав автора исполняемого произведения.

3. Производитель фонограммы, организация эфирного или кабельного вещания осуществляют свои права, указанные в настоящем разделе, в пределах прав, полученных по договору с исполнителем и автором записанного либо передаваемого в эфир или по кабелю произведения.

4. Для возникновения и осуществления прав, предусмотренных настоящим разделом, не требуется соблюдения каких-либо формальностей. Исполнитель и производитель фонограммы для оповещения о своих имущественных правах вправе использовать знак охраны смежных прав, который помещается на каждом экземпляре фонограммы и обязательно состоит из трех элементов:

латинской буквы «Р» в окружности: Р;

имени (наименования) обладателя исключительных имущественных прав;

года первого опубликования фонограммы.

5. При отсутствии доказательств иного исполнителем или производителем фонограммы считается лицо, указанное в качестве обладателя исключительных имущественных прав на каждом экземпляре фонограммы (презумпция обладателя смежных прав).

Статья 30. Сфера действия смежных прав

1. Положения настоящего Закона об охране прав исполнителей применяются к:

исполнителям, являющимся гражданами Республики Беларусь;

исполнителям, не являющимся гражданами Республики Беларусь, но исполнения которых:

имеют место на территории Республики Беларусь, или

включены в фонограммы, охраняемые в соответствии с настоящим Законом, или

не записаны на фонограмму, но содержатся в передачах организаций эфирного или кабельного вещания, охраняемых в соответствии с настоящим Законом.

2. Положения настоящего Закона об охране фонограмм применяются к:

фонограммам, производителями которых являются граждане Республики Беларусь или юридические лица, имеющие официальное местонахождение на территории Республики Беларусь;

фонограммам, производители которых не являются гражданами Республики Беларусь или юридическими лицами, имеющими официальное местонахождение на территории Республики Беларусь, но которые впервые опубликованы на территории Республики Беларусь или опубликованы на территории Республики Беларусь в течение 30 дней со дня их первой публикации в каком-либо другом государстве.

3. Положения настоящего Закона об охране передач организаций эфирного или кабельного вещания применяются к передачам организаций, имеющих официальное местонахождение на территории Республики Беларусь и осуществляющих передачи с передатчиков, расположенных на территории Республики Беларусь.

4. Положения настоящего Закона также применяются к исполнителям, производителям фонограмм и организациям эфирного или кабельного вещания, которым охрана прав на территории Республики Беларусь предоставляется в соответствии с международными договорами Республики Беларусь.

Статья 31. Права исполнителя

1. Исполнителю в отношении его исполнения принадлежат следующие исключительные права:

право на имя;

право на защиту исполнения от всякого искажения или любого иного посягательства, способного нанести ущерб чести и достоинству исполнителя (право на защиту репутации);

право на использование исполнения в любой форме, включая право на получение вознаграждения за каждый вид использования исполнения.

2. Исключительное право на использование исполнения означает право осуществлять или разрешать осуществлять следующие действия:

передавать в эфир или сообщать для всеобщего сведения по кабелю исполнение, если используемое для такой передачи исполнение не было ранее передано в эфир или не осуществляется с использованием записи;

записывать ранее не записанное исполнение;

воспроизводить запись исполнения;

передавать в эфир или по кабелю запись исполнения, если первоначально эта запись была произведена не для коммерческих целей;

распространять оригинал или экземпляры исполнения, записанного на фонограмму, посредством продажи или иной передачи права собственности;

сдавать в прокат оригинал или экземпляры записанного на фонограмму исполнения;

сообщать для всеобщего сведения исполнение, записанное на фонограмму, по проводам или средствами беспроводной связи таким образом, чтобы представители публики могли осуществлять к ним доступ из любого места и в любое время по их собственному выбору.

3. Исключительное право исполнителя, предусмотренное абзацем четвертым пункта 2 настоящей статьи, не распространяется на случаи, когда:

первоначальная запись исполнения была произведена с согласия исполнителя;

воспроизведение исполнения осуществляется в тех же целях, в каких было получено согласие исполнителя при записи исполнения;

воспроизведение исполнения осуществляется в тех же целях, в каких была произведена запись в соответствии со статьей 36 настоящего Закона.

4. Разрешения на осуществление действий, указанных в пункте 2 настоящей статьи, выдаются исполнителем, а при исполнении коллективом исполнителей – руководителем такого коллектива посредством заключения письменного договора с пользователем.

5. Разрешения на осуществление действий, указанных в абзацах втором, третьем и четвертом пункта 2 настоящей статьи, на последующие передачи исполнения, осуществление записи для передачи и воспроизведение такой записи организациями эфирного или кабельного вещания не требуются, если они предусмотрены договором исполнителя с организацией эфирного или кабельного вещания.

Размер вознаграждения исполнителю за такое использование также устанавливается в этом договоре.

6. Заключение договора между исполнителем и производителем аудиовизуального произведения на создание аудиовизуального произведения влечет за собой предоставление исполнителем производителю прав, указанных в пункте 2 настоящей статьи.

Предоставление исполнителем таких прав ограничивается использованием аудиовизуального произведения и, если в договоре не установлено иное, не включает прав на отдельное использование звука или изображения, зафиксированных в аудиовизуальном произведении.

Статья 32. Права производителя фонограммы

1. Производителю фонограммы в отношении его фонограммы принадлежат исключительные права на использование фонограммы в любой форме, включая право на получение вознаграждения за каждый вид использования фонограммы.

2. Исключительное право на использование фонограммы означает право осуществлять или разрешать осуществлять следующие действия:

воспроизводить (прямо или косвенно) фонограмму;

перерабатывать или иным способом перерабатывать фонограмму;

распространять оригинал или экземпляры фонограммы посредством продажи или иной передачи права собственности;

импортировать экземпляры фонограммы в целях распространения, включая экземпляры, изготовленные с разрешения производителя этой фонограммы;

сдавать в прокат оригинал или экземпляры фонограммы;

доводить до всеобщего сведения фонограмму по проводам или средствами беспроводной связи таким образом, чтобы представители публики могли осуществлять к ним доступ из любого места и в любое время по их собственному выбору.

3. Если экземпляры правомерно опубликованной фонограммы введены с разрешения исполнителя и производителя фонограммы в гражданский оборот посредством их продажи или иной передачи права собственности, то допускается их дальнейшее распространение на территории Республики Беларусь без согласия исполнителя и производителя фонограммы и без выплаты им вознаграждения. При этом право на прокат принадлежит исполнителю и производителю фонограммы независимо от принадлежности права собственности на оригинал или экземпляры фонограммы.

Статья 33. Использование фонограммы, опубликованной в коммерческих целях

1. В изъятие из положений статей 31 и 32 настоящего Закона допускается без согласия производителя фонограммы, опубликованной в коммерческих целях, и исполнителя, исполнение которого записано на такой фонограмме, но с выплатой им вознаграждения:

публичное исполнение фонограммы;

передача фонограммы в эфир;

иное сообщение фонограммы для всеобщего сведения.

Для целей настоящей статьи фонограммы, ставшие доступными для всеобщего сведения по проводам или средствами беспроводной связи таким образом, что представители публики могут осуществлять к ним доступ из любого места и в любое

время по их собственному выбору, приравниваются к опубликованным в коммерческих целях.

2. Сбор, распределение и выплата вознаграждения, предусмотренного пунктом 1 настоящей статьи, осуществляются организацией, управляющей имущественными правами производителей фонограмм и (или) исполнителей.

Статья 34. Права организаций эфирного вещания

1. Кроме предусмотренных настоящим Законом случаев, организации эфирного вещания в отношении ее передачи принадлежат исключительные права использовать передачу в любой форме и давать разрешение на использование передачи, включая право на получение вознаграждения за предоставление такого разрешения.

2. Исключительное право организации эфирного вещания давать разрешение на использование ее передачи означает разрешение на осуществление следующих действий:

передавать в эфир ее передачу другой организацией эфирного вещания;

сообщать передачу для всеобщего сведения по кабелю;

записывать передачу;

воспроизводить запись передачи;

сообщать передачу для всеобщего сведения в местах с платным входом;

распространять среди публики записи передачи или экземпляры записи передачи посредством продажи, проката или иной передачи права собственности; это право, за исключением права на прокат, прекращается в отношении записи передачи или экземпляров записи передачи, которые с разрешения организации эфирного вещания были введены на территории Республики Беларусь в гражданский оборот посредством продажи или иной передачи права собственности; право на прокат сохраняется за организацией эфирного вещания независимо от принадлежности права собственности на запись передачи или ее экземпляры.

3. Исключительное право организации эфирного вещания, предусмотренное абзацем пятым пункта 2 настоящей статьи, не распространяется на случаи, когда:

запись передачи была произведена с согласия организации эфирного вещания;

воспроизведение передачи осуществляется в тех же целях, в каких была произведена ее запись, в соответствии со статьей 36 настоящего Закона.

Статья 35. Права организаций кабельного вещания

1. Кроме предусмотренных настоящим Законом случаев, организации кабельного вещания в отношении ее передачи принадлежат исключительные права использовать передачу в любой форме и давать разрешение на использование передачи, включая право на получение вознаграждения за предоставление такого разрешения.

2. Исключительное право организации кабельного вещания давать разрешение на использование ее передачи означает разрешение на осуществление следующих действий:

сообщать для всеобщего сведения по кабелю ее передачу другой организацией кабельного вещания;

передавать передачу в эфир;

записывать передачу;

воспроизводить запись передачи;

сообщать передачу для всеобщего сведения в местах с платным входом;

распространять среди публики записи передачи или экземпляры записи передачи посредством продажи, проката или иной передачи права собственности; это право, за исключением права на прокат, прекращается в отношении записи передачи или экземпляров записи передачи, которые с разрешения организации кабельного вещания были введены на территории Республики Беларусь в гражданский оборот посредством продажи или иной передачи права собственности; право на прокат сохраняется за организацией кабельного вещания независимо от принадлежности права собственности на запись передачи или ее экземпляры.

3. Исключительное право организации кабельного вещания, предусмотренное абзацем пятым пункта 2 настоящей статьи, не распространяется на случаи, когда:

запись передачи была произведена с согласия организации кабельного вещания;

воспроизведение передачи осуществляется в тех же целях, в каких была произведена ее запись, в соответствии со статьей 36 настоящего Закона.

Статья 36. Ограничения прав исполнителей, производителей фонограмм, организаций эфирного или кабельного вещания

1. Допускается без согласия исполнителя, производителя фонограммы, организации эфирного или кабельного вещания и без выплаты вознаграждения использование исполнения, передачи организации эфирного или кабельного вещания и их записей, а также воспроизведение фонограмм:

для включения в обзор о текущих событиях отрывков из исполнения, фонограммы, передачи организации эфирного или кабельного вещания;

исключительно в целях обучения или научного исследования;

для цитирования в форме отрывков из исполнения, фонограммы, передачи организации эфирного или кабельного вещания при условии, что такое цитирование осуществляется в информационных целях; при этом любое использование организацией эфирного или кабельного вещания экземпляров фонограммы, опубликованной в коммерческих целях, для своей передачи возможно только при соблюдении положений статьи 33 настоящего Закона;

в иных случаях, установленных настоящим Законом в отношении ограничения имущественных прав авторов произведений науки, литературы и искусства.

2. Допускается без согласия исполнителя и производителя фонограммы воспроизведение фонограммы физическим лицом исключительно в личных целях.

3. Не применяются статьи 31, 32, 34 и 35 настоящего Закона в отношении получения разрешения исполнителя, производителя фонограммы и организации эфирного вещания на осуществление записей краткосрочного пользования исполнения или передачи, на воспроизведение таких записей и на воспроизведение фонограммы, опубликованной в коммерческих целях, если запись краткосрочного пользования или воспроизведение осуществляются организацией эфирного вещания с помощью ее собственного оборудования и для ее собственной передачи при условии:

предварительного получения организацией эфирного вещания разрешения на передачу в эфир исполнения или передачи, в отношении которых в соответствии с положениями настоящего пункта осуществляется запись краткосрочного пользования или воспроизведение такой записи;

ее уничтожения в пределах срока, который устанавливается к записи краткосрочного пользования произведений литературы, науки и искусства, производимой организацией эфирного вещания в соответствии со статьей 37 настоящего Закона, за исключением единственного экземпляра, который может быть сохранен в архивах этой организации на основании его исключительно документального характера.

4. Ограничения, предусмотренные настоящей статьей, применяются без ущерба для нормального использования фонограммы, исполнения, передачи организации эфирного или кабельного вещания и их записей, а также включенных в них произведений литературы, науки и искусства и без ущемления законных интересов исполнителя, производителя фонограммы, организации эфирного или кабельного вещания и авторов указанных произведений.

Статья 37. Запись краткосрочного пользования, производимая организациями эфирного вещания

1. Организация эфирного вещания без согласия автора и без выплаты дополнительного вознаграждения может делать запись краткосрочного пользования произведения, в отношении которого эта организация получила право на передачу в эфир, при условии, что такая запись производится организацией эфирного вещания с помощью ее собственного оборудования и для ее собственных передач.

2. Организация обязана уничтожить такую запись в течение шести месяцев после ее изготовления, если более продолжительный срок не был согласован с автором записанного произведения. Такая запись может быть сохранена без согласия автора произведения в архивах этой организации, если запись носит исключительно документальный характер.

Статья 38. Срок охраны смежных прав

1. Личные неимущественные права исполнителя (право на имя и право на защиту репутации), установленные статьей 31 настоящего Закона, охраняются бессрочно.

Имущественные права, предусмотренные настоящим Законом в отношении исполнителя, действуют в течение 50 лет с момента первой записи исполнения.

2. Имущественные права, предусмотренные настоящим Законом в отношении производителя фонограммы, действуют в течение 50 лет после первого опубликования фонограммы или в течение 50 лет после ее первой записи, если фонограмма не была опубликована в течение этого срока.

3. Права, предусмотренные настоящим Законом в отношении организации эфирного или кабельного вещания, действуют в течение 50 лет с момента осуществления передачи в эфир или по кабелю соответственно.

4. Исчисление сроков, предусмотренных пунктами 1–3 настоящей статьи, начинается с 1 января года, следующего за годом, в котором имел место юридический факт, являющийся основанием для начала отсчета срока.

5. Право разрешать использование исполнения, фонограммы, передачи организации эфирного или кабельного вещания и на получение вознаграждения в пределах оставшейся части сроков, указанных в пунктах 1–3 настоящей статьи, переходит к наследникам (в отношении юридических лиц – к правопреемникам) исполнителя, производителя фонограммы, организации эфирного или кабельного вещания.

6. Имущественные права исполнителя, производителя фонограммы, организации эфирного или кабельного вещания могут быть уступлены полностью или в части и могут быть переданы для использования по договору с применением по аналогии положений пункта 1 статьи 25 настоящего Закона.

7. Истечение срока действия имущественных прав на объекты смежных прав означает переход этих объектов в общественное достояние.

РАЗДЕЛ

IV

ЗАЩИТА АВТОРСКОГО ПРАВА И СМЕЖНЫХ ПРАВ

Статья 39. Нарушение авторского права и смежных прав

1. Физическое или юридическое лицо, которое не выполняет требований настоящего Закона, является нарушителем авторского права и смежных прав.

2. Экземпляры произведения, записанного исполнения, фонограммы, передачи организации эфирного или кабельного вещания, изготовление, распространение или иное использование которых влечет за собой нарушение авторского права и смежных прав, являются контрафактными.

3. Контрафактными являются также экземпляры произведений, записанных исполнений, фонограмм, передач организаций эфирного или кабельного вещания, охраняемых в Республике Беларусь в соответствии с настоящим Законом и импортируемых без согласия правообладателей в Республику Беларусь.

4. Нарушение предусмотренных настоящим Законом авторского права и смежных прав влечет ответственность, предусмотренную законодательством Республики Беларусь.

5. Нарушением авторского права и смежных прав также являются:

любые действия, включая изготовление, импорт в целях распространения или распространение (продажа, прокат) устройств, или предоставление услуг, которые осуществляются осознанно или при наличии достаточных оснований сознавать, что они без разрешения позволяют обходить или способствуют обходу любых технических средств, предназначенных для защиты авторских или смежных прав, предоставляемых настоящим Законом, и основной коммерческой целью или основным коммерческим результатом которых является обход таких средств;

устранение или изменение любой электронной информации об управлении правами без разрешения правообладателя;

распространение, импорт с целью распространения, передача в эфир, сообщение для всеобщего сведения без разрешения правообладателя произведений, записанных исполнений, фонограмм, передач организаций эфирного или кабельного вещания, в отношении которых без разрешения правообладателя была устранена или изменена электронная информация об управлении правами.

6. Любые экземпляры произведения, записанного исполнения, фонограммы, передачи организации эфирного или кабельного вещания, с которых без разрешения правообладателя устранена, или на которых изменена информация об управлении правами, или которые без разрешения правообладателя изготовлены с помощью любых незаконно используемых устройств, указанных в абзаце втором пункта 5 настоящей статьи, считаются контрафактными в соответствии с пунктами 2 и 3 настоящей статьи.

Статья 40. Защита авторского права и смежных прав

1. За защитой своего авторского права или смежных прав правообладатели обращаются в установленном порядке в судебные и другие органы в соответствии с их компетенцией.

2. Правообладатели вправе требовать:

признания авторского или смежных прав;

восстановления положения, существовавшего до нарушения авторского или смежных прав;

пресечения действий, нарушающих авторские или смежные права или создающих угрозу их нарушения;

возмещения убытков, включая упущенную выгоду;

взыскания дохода, полученного нарушителем вследствие нарушения авторского права и смежных прав, вместо возмещения убытков;

выплаты компенсации в сумме от 10 до 50 тысяч базовых величин, определяемой судом, вместо возмещения убытков или взыскания дохода с учетом существа правонарушения;

принятия иных предусмотренных законодательными актами мер, связанных с защитой авторского или смежных прав.

Указанные в абзацах пятом, шестом и седьмом пункта 2 настоящей статьи меры применяются по выбору правообладателя.

3. Контрафактные экземпляры произведений, записанных исполнений, фонограмм, передач организаций эфирного или кабельного вещания подлежат обязательной конфискации по решению суда, рассматривающего дела о защите авторского права и смежных прав.

Суд вправе вынести решение о конфискации любых материалов и любого оборудования, в том числе любых устройств, указанных в абзаце втором пункта 5 статьи 39 настоящего Закона, незаконно используемых для изготовления и воспроизведения экземпляров произведений, записанных исполнений, фонограмм, передач организаций эфирного или кабельного вещания с обращением их в доход государства.

4. Контрафактные экземпляры произведения, записанного исполнения, фонограммы, передачи организации эфирного или кабельного вещания могут быть переданы правообладателям по их требованию.

5. Не востребованные обладателями авторского права и смежных прав контрафактные экземпляры произведения, записанного исполнения, фонограммы, передачи организации эфирного или кабельного вещания подлежат уничтожению или переработке с обращением в доход государства.

Статья 41. Способы обеспечения исков по делам о нарушении авторского права и смежных прав

1. Суд выносит определение о запрещении ответчику совершать определенные действия (изготовление, продажу, импорт или иное предусмотренное настоящим Законом использование, а также транспортировку, хранение или владение с целью выпуска в гражданский оборот экземпляров произведений, записанных исполнений, фонограмм, передач организаций эфирного или кабельного вещания, в отношении которых предполагается, что они являются контрафактными, включая незаконное использование любых устройств, указанных в абзаце втором пункта 5 статьи 39 настоящего Закона).

2. Суд выносит определение о наложении ареста и изъятии всех экземпляров произведений, записанных исполнений, фонограмм, передач организаций эфирного или кабельного вещания, в отношении которых предполагается, что они являются контрафактными, а также о наложении ареста на любые материалы и любое оборудование, предназначенные для их изготовления, в том числе на любые незаконно используемые устройства, указанные в абзаце втором пункта 5 статьи 39 настоящего Закона.

3. При наличии достаточных данных о нарушении авторского права и смежных прав, за которое в соответствии с законодательством предусмотрена уголовная ответственность, орган дознания, следователь или суд обязаны принять меры для обеспечения предъявленного или возможного в будущем гражданского иска путем розыска и наложения ареста на экземпляры произведений, записанных исполнений, фонограмм, передач организаций эфирного или кабельного вещания, в отношении которых предполагается, что они являются контрафактными, а также на любые материалы и любое оборудование, предназначенные для их изготовления, включая любые незаконно используемые устройства, указанные в абзаце втором пункта 5 статьи 39 настоящего Закона, а в необходимых случаях – путем изъятия и передачи их на ответственное хранение.

Статья 42. Коллективное управление имущественными правами

1. В целях обеспечения имущественных прав авторов, исполнителей, производителей фонограмм и иных обладателей авторского права и смежных прав в случаях, когда их

трудно практически осуществить в индивидуальном порядке, могут создаваться организации, осуществляющие и охраняющие права указанных лиц на коллективной основе.

2. Порядок создания и деятельности таких организаций определяется законодательством Республики Беларусь.

Президент Республики Беларусь

А.Лукашенко
